

Nachrüstanleitung

Refitting instructions

Notice de rattrapage

Adaptiehandleiding

Instrucciones de retroadaptación

Introduzione di postmontaggio

D

US/GB

F

NL

E

I



Fiat Ducato
Peugeot Boxer
Citroën Jumper

ab Baujahr 2006



REMIFRONT IV-D

Fahrerhausverdunkelungssystem für Fahrerhaus Fiat Ducato

In-cab Blind System for Fiat Ducato Driver Cab

Système d'obscurcissement pour la cabine Fiat Ducato

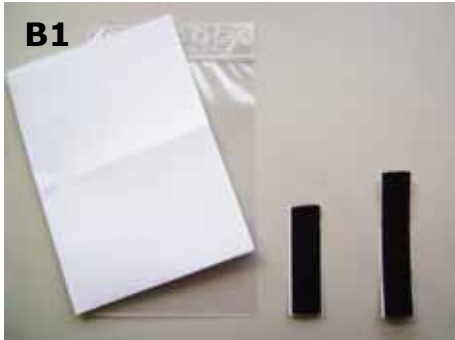
Verduisteringsysteem voor bestuurderscabine Fiat Ducato

Sistema oscurecedor para cabina de conducción Fiat Ducato

Sistema oscurante per cabina di guida Fiat Ducato

A. Angaben zur Montage

Schritt 1: (Lieferumfang prüfen)



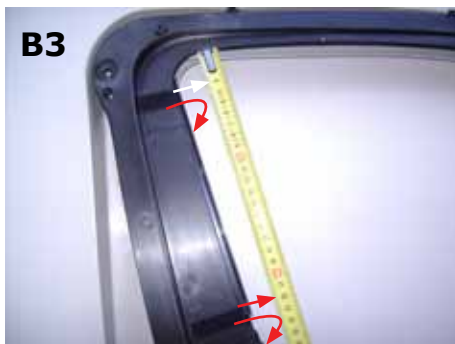
B1:
1x Anleitung
1x Flauschband schwarz L=60mm
1x Flauschband schwarz L=80mm

Schritt 2: (Montage Flauschband)



B2-B5:
Die Verklebung erfolgt auf beiden Seiten des Steges (siehe B3), das Flauschband muss dem entsprechend beim Kleben umgeschlagen werden.
Flauschband „kurz“ (60mm) wird am Maß 30mm und Flauschband „lang“ (80mm) wird am Maß 220mm angebracht (siehe B4+B5).

Achtung: Die Oberfläche muß vollkommen sauber, trocken, staub- und fettfrei sein!



A. Information about installation

Step 1: (Check scope of delivery)

US/GB



B1

B1:
1x Assembly instructions
1x Frieze band black L=60mm
1x Frieze band black L=80mm

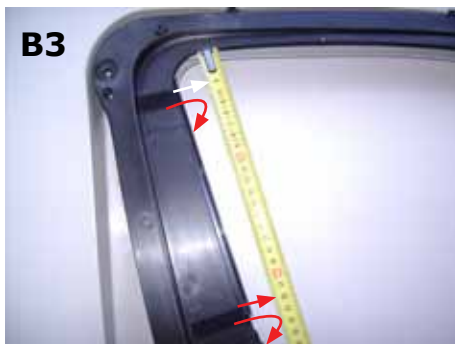
Step 2: (Installing frieze band)



B2

B2-B5:
The adhesion takes place on both sides of the girder (see B3), the frieze band has to be turned over when gluing. Frieze band „short“ (60mm) is mounted at the measurement 30mm, Frieze band „long“ (80mm) is mounted at the measurement 220mm (see B4+B5).

Note: The surface must be completely clean, dry, dust and grease free!



B3



B4



B5

A. Renseignements sur le montage

Étape 1: (Vérifier l'intégralité de la livraison)

F



B1

B1:
1x Notice de montage
1x Ruband-velours noir L=60mm
1x Ruband-velours noir L=80mm

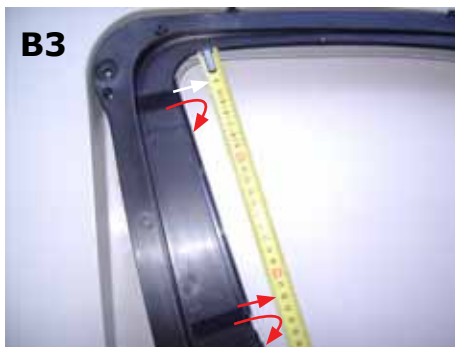
Étape 2: (Montage le ruband)



B2

B2-B5:
L'agglutination s'effectue sur les deux côtés de la traverse (voir B3), le ruband-velours doit être tourné lorsque vous collez.
Le ruband-velours „court“ (60mm) est attaché à la mesure 30mm, le ruband-velours „long“ (80mm) est attaché à la mesure 220mm (voir B4 + B5).

Note: La surface doit être propre, sec, sans poussière et sans graisse!



B3



B4



B5

A. Montageaanwijzingen

Stap 1: (Leveromvang controleren)



B1

B1:
1x Montagehandleiding
1x Lus tape zwart L=60mm
1x Lus tape zwart L=80mm

NL

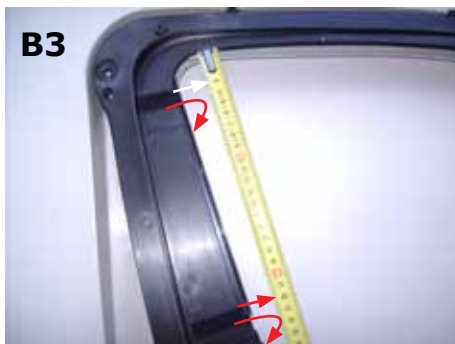
Stap 2: (Montage lus tape)



B2

B2-B5:
De verklefing wordt aan beide zijden van de dwarsligger aangebracht (zie B3), de lus tape worden omgezet overeenkomstig de lijmen.
Lus tape „kort“ (60mm) is bij maat 30mm en lus tape „lang“ (80mm) is bij maat 220mm bevestigd (zie B4+B5).

Opmerking: Het oppervlak moet volkomen schoon, droog, stof- en vetvrij te zijn!



B3



B4



B5

A. Instrucciones de montaje

Paso 1: (Controlar la integridad del volumen de suministro)



B1

B1:
1x Instrucciones de montaje
1x Cinta de loop negro L=60mm
1x Cinta de loop negro L=80mm

E

Paso 2: (Montaje de la cinta de loop)



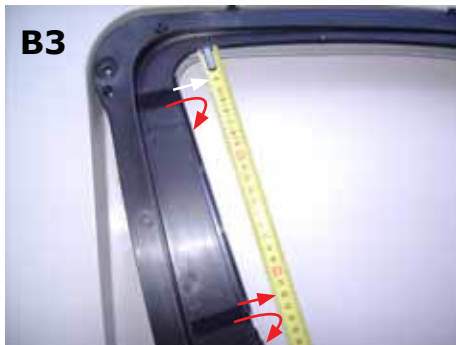
B2

B2-B5:

La adhesión se realiza en ambos lados de la travesa (véase B3), la cinta de loop está plegado en consecuencia durante el encolado

La cinta de loop „corta“ (60mm) está fijado a la medida de 30mm y la cinta de loop „larga“ (80mm) está fijado a la medida 220mm (véase B4+B5).

Nota: ¡La superficie debe estar completamente limpia y seca, libre de polvo y grasa!



B3



B4



B5

A. Indicazioni per il montaggio

Operazione 1: (Controllo del contenuto della fornitura)



B1

B1:

- 1x Introduzione di montaggio
- 1x Nastro a strappo nero L=60mm
- 1x Nastro a strappo nero L=80mm

Operazione 2: (Montaggio di nastro a strappo)



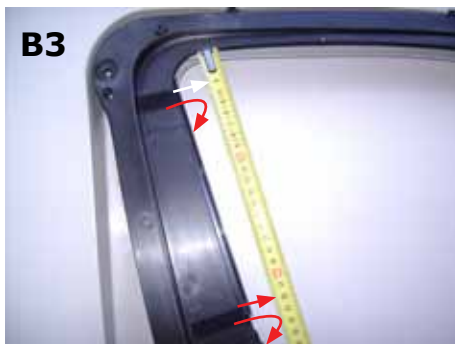
B2

B2-B5:

L'incollaggio avviene su entrambi i lati della traversa (vedi B3), il nastro a strappo di essere piegato conseguentemente durante il incollaggio.

Il nastro a strappo „corto“ (60mm) è posizionato alla misura 30mm e il nastro a strappo „lungo“ (80mm) è posizionato alla misura 220mm (vedi B4+B5).

Nota: La superficie deve essere perfettamente pulito, asciutto, polvere e grasso gratis!



B3



B4



B5

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Herausgeber/Publisher/Éditeur/Uitgever/Editor/Editore: | REMIS GmbH Mathias-Brüggen-Str. 67-69 D - 50829 Köln |
| 2. Belegnummer/Document number/Numeró du document/Bewijsnummer/Número del documento/Numero di documento: | Nachrüstanleitung_Flausch_A-025 Original operating instructions 10054878 |
| 3. Ausgabedatum/Issue date/Date de édition/ Fecha de edición/Data di edizione: | 23.07.2013 |
| 4. Copyright: | © 2013 by REMIS GmbH |
-

D

Diese Dokumentation ist einschließlich all ihrer Teile durch Copyright geschützt. Jede Nutzung oder Änderung außerhalb der strikten Grenzen des Copyright-Gesetzes ohne Genehmigung der REMIS GmbH ist untersagt und erfüllt den Straftatbestand.

Diese Erklärung gilt für das Kopieren, die Übersetzung, Mikroverfilmung sowie die Speicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen. Technische Änderungen vorbehalten.

US/GB

This documentation including all its parts is protected by copyright. Any usage or modification outside the strict limits of copyright law without permission from REMIS GmbH is not allowed and is an offence.

This statement applies to copying, translation, microfilming as well as storage and processing in electronic systems. We reserve the right to make technical changes.

F

Cette documentation, y compris tous ses éléments, est protégée par les droits d'auteur. Toute utilisation ou modification situées en dehors des limites strictes de la loi sur les droits d'auteur sont interdites sans l'autorisation de REMIS GmbH et constituent un acte délictueux.

Cette déclaration est applicable à la copie, à la traduction, à la mise sur microfilms ainsi qu'à la mémorisation et au traitement dans des systèmes électroniques. Sous réserve de modifications techniques.

NL

Deze documentatie is inclusief alle delen door copyright beschermd. Ieder gebruik of wijziging buiten de stricte grenzen van de copyright-wet zonder toestemming van REMIS GmbH is verboden en is een strafbaar feit.

Deze verklaring geldt voor het kopiëren, het vertalen, het microfilmen evenals het opslaan en verwerken in elektronische systemen. Technische veranderingen voorbehouden.

E

Este documento está protegido íntegramente por los derechos de autor (copyright). Queda prohibido todo uso o modificación fuera de los estrictos límites que marca la ley del copyright sin el consentimiento de REMIS GmbH, constituyendo un uso delictivo.

Esta declaración se aplica a la copia, traducción, microfilmación o almacenamiento y procesamiento por medios electrónicos. Reservado el derecho a modificaciones técnicas.

I

La presente documentazione è protetta in ogni sua parte da copyright. Qualsiasi uso che esuli dai restrittivi limiti della legge sul copyright senza previo consenso di REMIS GmbH è vietato e si considera reato.

Questa dichiarazione vale per copia, traduzione, riproduzione in microfilm nonché memorizzazione ed elaborazione mediante sistemi elettronici.